Targum Jonathan on Obadiah
תרגום יונתן על עובדיה
merged
https://www.sefaria.org/Targum_Jonathan_on_Obadiah
This file contains merged sections from the following text versions:
-Mikraot Gedolot
-https://www.sefaria.org

תרגום יונתן על עובדיה

Chapter 1

נְבוּאַת עוֹבַדְיָה כִּדְנָן אֲמַר יְיָ אֱלָהִים לֶאֱדוֹם בְּסוֹרָא שְׁמַעְנָא מִן קֳדָם יְיָ וְאִזְגַּד בְּעַמְמַיָא שְׁלִיחַ קוּמוּ וְנִתְעַתַּד עֲלָהּ לְקֶרָבָא:
הָא חֶלָּשׁ יְהַבְתָּךְ בְּעַמְמַיָא בְּסִיר אַתְּ לַחֲדָא:
רְשַׁע לִבָּךְ אַטְעָיָךְ דְּאַתְּ דָּמֵי לְנִשְׁרָא דְשָׁרֵי בְּשִׁינֵי כֵּיפָא בְּרוֹמָא מוֹתְבֵיהּ אֲמַר בְּלִבֵּיהּ מַן יַחֲתִינַנִי לְאַרְעָא:
אִם תְּרִים כְּנִשְׁרָא וְאִם בֵּינֵי כוֹכְבַיָא תְּשַׁוֵי מְדוֹרָךְ מִתַּמָּן אַחֲתִינָךְ אֲמַר יְיָ:
אִם גַּנָּבִים אֲתוֹ עָלָךְ אִם בְּזוֹזֵי לֵילְיָא אֵיכְדֵין הֲוֵיתָא דְמִיךְ עַד דִּגְנָבוּ מִסְתְּהוֹן וְאִם מָטוֹפִין כְּקִטּוּפִין אָתוּ עָלָךְ הֲלָא מַשְׁאֲרִין עוֹלָן:
אֵיכְדֵין אִתְבְּלַשׁ עֵשָׂו אִתְגַּלְיָן מַטְמוֹרוֹהִי:
מִן תְּחוּמָךְ אַגְלְיוּךְ כֹּל אֱנָשָׁא קְיָמָךְ אַטְעֲיוּךְ יְכִילוּ לָךְ אֲנָשֵׁי שְׁלָמָךְ אָכְלֵי פִּתּוֹרָךְ שָׂוִיאוּ תַקָּלָא תְּחוֹתָךְ מְדָלִית בָּךְ סוּכְלְתָנוּתָא:
הֲלָא בְּעִדָּנָא הַהִיא אֲמַר יְיָ וְאוֹבֵד חַכִּימִין מֵאֱדוֹם וְכָל גְּבַר דְּבֵיהּ סוּכְלְתָנוּתָא מִכְּרַכָּא דְעֵשָׂו:
וְיִתְבְּרוּן גִּבָּרָךְ יַתְבֵי דָרוֹמָא בְּדִיל דְּיִשְׁתֵּיצֵי גְּבַר דְּבֵיהּ צוּרְבָא מִכְּרַכָּא דְעֵשָׂו מִקְּטוֹל:
מֵחֲטוֹף אֲחוּךְ יַעֲקֹב תַּתְפְּנָךְ בְּהֲתָא וְתִשְׁתֵּיצֵי לְעָלַם:
בְּיוֹם מְקָמָךְ מִקְבֵּיל בְּיוֹמָא דְבָזוּ עַמְמַיָא נִכְסוֹהִי וְנִכְרָאִין עָלוּ בְקָרְוֹהִי וְעַל יְרוּשְׁלֵם רְמוֹ עַדְבִין אַף אַתְּ כְּחַד מִנְהוֹן:
וְדַחֲזִיתָא בְיוֹמָא דְאֲחוּךְ בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ וְדַחֲדִיתָא לִבְנֵי יְהוּדָה בְּיוֹם תְּבִירְהוֹן וּדְאַסְגֵּיתָא לְמֵלָּא רַבְרָבָן בְּעִדָּן עָקָא:
וּדְעַלְתָּא בְתַרְעֵי עַמִּי בְּיוֹם תְּבִירְהוֹן וְדַחֲזִיתָא אַף אַתְּ בְּבִישְׁתֵּיהּ בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ וּדְאוֹשִׁיטָא יָדָךְ בְּנִכְסוֹהִי בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ:
וּדְקָמְתָּא עַל פְּרָקָא לְשֵׁיצָאָה יַת מְעָרְקוֹהִי וְדִמְסָרְתָּא מְשֵׁיזְבוֹהִי בְּעִדָּן עָקָא:
אֲרֵי קָרִיב יוֹמָא דְעָתִיד לְמֵיתֵי מִן קֳדָם יְיָ עַל כָּל עַמְמַיָא כְּמָא דַעֲבַדְתְּ יִתְעֲבֵיד לָךְ גְּמָלָךְ יִתְתַּב בְּרֵישָׁךְ:
אֲרֵי כְּמָא דַחֲדִיתוּן עַל מְחַת טוּרָא דְקוּדְשִׁי יִשְׁתּוּן כָּל עַמְמַיָא כֵּס פּוּרְעָנוּתְהוֹן תְּדִירָא וְיִשְׁתּוּן וְיִסְתַּלְעֲמוּן וְיהוֹן כְּדְלָא הֲווֹ:
וּבְטוּרָא דְצִיּוֹן תְּהֵי מְשֵׁיזְבְתָּא וִיהוֹן קַדִּישִׁין וְיַחְסְנוּן דְּבֵית יַעֲקֹב נִכְסֵי עַמְמַיָא דַהֲווֹ מַחְסְנִין לְהוֹן:
וִיהוֹן דְּבֵית יַעֲקֹב תְּקִיפִין כְּאֶשָׁתָא וּדְבֵית יוֹסֵף חֲסִינִין כְּשַׁלְהוֹבִיתָא וּדְבֵית עֵשָׂו חֲלָשִׁין כְּקַשָּׁא וְיִשְׁלְטוּן בְּהוֹן וְיִקְטְלוּנוּנוּן וְלָא יְהֵי שֵׁיזְבָא לְבֵית עֵשָׂו אֲרֵי יְיָ גְזִיר כֵּן:
וְיַחְסְנוּן יַתְבֵי דָרוֹמָא יַת כְּרַכָּא דְעֵשָׂו וְיַתְבֵי שְׁפֵלְתָּא יַת אַרְעָא דִפְלִשְׁתָּאֵי וְיַחְסְנוּן יַת קִרְוֵי אֶפְרַיִם וְיַת קִרְוֵי שֹׁמְרוֹן וּדְבֵית בִּנְיָמִין יַת יַתְבֵי אַרְעָא דְגִלְעָד:
וְגָלוּת עַמָּא הָדֵין דִבְנֵי יִשְׂרָאֵל דִּבְאַרְעָא כְּנַעֲנָאֵי עַד צָרְפַת וְגָלוּת יְרוּשְׁלֵם דִּבְאִסְפַּמְיָא יַחְסְנוּן יַת קִרְוֵי אַרְעָא דְדָרוֹמָא:
וְיִסְקוּן מְשֵׁיזְבִין בְּטוּרָא דְצִיּוֹן לְמֵידַן יַת כְּרַכָּא דְעֵשָׂו וְתִתְגְּלֵי מַלְכוּתָא דַיְיָ עַל כָּל אַרְעָא: